



# 妙法蓮華經淺釋

The Dharma Flower Sutra with Commentary



## 【如來神力品第二十一】

CHAPTER TWENTY-ONE:

THE SPIRITUAL POWERS OF A TATHĀGATA

修訂版 Revised version

宣化上人講解

Commentary by the Venerable Master Hua

國際譯經學院記錄翻譯

Translated by the International Translation Institute

能持是經者 於諸法之義  
名字及言辭 樂說無窮盡  
如風於空中 一切無障礙

「能持是經者」：能受持、讀誦、為人解說、書寫這部《妙法蓮華經》的人，「於諸法之義，名字及言辭」：對於佛所說的這一切道理，好像經中的名相和經上所說的言辭。名字，就是名相。「樂說無窮盡」：他能得到「辭無礙辯、義無礙辯、法無礙辯、樂說無礙辯」這四種無礙的辯才，沒有窮盡。「如風於空中，一切無障礙」：好像風在空中一樣。風在空中，你說什麼能障礙住它呢？這也是個比喻。你那樂說無礙辯，就好像風行虛空似的，願意怎麼樣，就怎麼樣；願意向哪一個方向颳，就向哪一個方向颳，一點障礙都沒有。

於如來滅後 知佛所說經  
因緣及次第 隨義如實說

### *Sūtra:*

**Those who can uphold this Sūtra  
Will teach endlessly with delight  
The meaning of the Dharmas,  
Their names and their words,  
As the wind sweeps through space  
With no hindrance whatsoever.**

### *Commentary:*

**Those who can uphold this Sūtra...** This refers to those who can read, recite, explain, and write out the *Wondrous Dharma Lotus Sutra*. They **will teach endlessly with delight / The meaning of the Dharmas, / Their names and their words, / As the wind sweeps through space / With no hindrance whatsoever**. They will attain the four types of unobstructed eloquence: unlimited eloquence in speech, unlimited eloquence in explaining meaning, unlimited eloquence in expounding all phenomena, and unlimited eloquence in the pleasure of teaching others. They shall speak with unobstructed eloquence like the wind traveling through space without obstacles. What could obstruct the wind? The unlimited eloquence in the pleasure of teaching others is analogous to wind traveling through space, blowing in whatever manner and direction it wishes, without hindrance.

### *Sūtra:*

**After the Tathāgata's parinirvana  
They will understand the Sūtras taught by the Buddhas,  
Their causes and conditions, and their sequence,  
And explain ultimate reality in accord with their principles.  
Like the light of the sun or moon**

如日月光明 能除諸幽冥  
斯人行世間 能滅衆生闇  
教無量菩薩 畢竟住一乘

「於如來滅後，知佛所說經」：在佛將來滅度之後，佛所說的一切經典，他都明了，都深入經藏、智慧如海了，「因緣及次第，隨義如實說」：明白這每一部經的因緣和次第，隨順經中的義理，說的就是實相的道理。

「如日月光明，能除諸幽冥」：好像日月的光明一樣，能把所有一切黑暗的地方都照破了。「斯人行世間，能滅衆生闇」：受持《妙法蓮華經》的人，他在這個世間行道，能把眾生心中的黑暗都給滅了，能令眾生把愚癡心都去了。好像眾生本來不明白的，你能令他明白了。眾生就是迷迷糊糊的，本來白天，他當著黑天，黑天他當白天了。白天他躺到床上睡，睡睡睡，等到晚間十二點，就出去各處跑，做夜貓子；尤其這些個嬉皮，專門歡喜這樣子。

我以前見著很多這樣子的——白天不打工，晚間就到街上去跑，不知道他幹什麼？這給他起名叫「夜貓子」可以的。就像老鼠似的，老鼠白天藏到洞裡頭不出來，晚間牠跑出來了，各處偷東西吃。「教無量菩薩，畢竟住一乘」：你能教化無量的菩薩，令他們發菩薩心，行菩薩道，畢竟就得到成佛了。

是故有智者 聞此功德利  
於我滅度後 應受持斯經  
是人於佛道 決定無有疑

「是故有智者，聞此功德利」：因為這個緣故，所以有智慧的人，聞這種的功德、這種的利益。《妙法蓮華經》這功德，說不能盡。「於我滅度後，應受持斯經」：在我釋迦牟尼佛入涅槃之後，你們大家都應該受持、讀誦這一部經典。「是人於佛道，決定無有疑」：受持《妙法蓮華經》這個人，他決定將來成佛的，一定沒有什麼疑惑的。

待續

Dispelling all darkness,  
These people walk through the world  
Dispensing the darkness of living beings,  
Teaching innumerable Bodhisattvas  
Ultimately to abide in the One Vehicle.

*Commentary:*

In the future **After the Tathāgata's parinirvana / They will understand the Sūtras taught by the Buddhas.** They will deeply enter the treasury of the Sūtras and attain wisdom like the sea. They will also understand **their causes and conditions, and their sequence, / And explain ultimate reality in accord with their principles.** They will explain the true character of reality, according to their principles.

**Like the light of the sun or moon / Dispelling all darkness** everywhere, **these people walk through the world / Dispensing the darkness of living beings.** They help living beings to eliminate darkness, a metaphor for ignorance. Basically living beings don't understand; they are confused. They start out confused and muddled. For example, some take day to be night and night to be day. They sleep during the day and after midnight they go out like cats prowling around. Hippies usually like to do this kind of thing.

I have seen a lot of people like this. They don't do any work in the daytime but go out on the streets at night to do who knows what. You might call them "night owls." They are also like mice that hide in their holes during the day and run around at night stealing food to eat. Those who disperse darkness can be **teaching innumerable Bodhisattvas** to make a Bodhisattva resolve and walk the Bodhisattva Path, and **ultimately to abide in the One Vehicle** and realize Buddhahood.

*Sūtra:*

Therefore, those who are wise,  
Hearing of such merit and advantages  
Should, after my parinirvana,  
Uphold this Sūtra.  
Such people, will, without a doubt,  
Realize Buddhahood.

*Commentary:*

**Therefore, those who are wise, / Hearing of such merit and advantages.** It would be impossible to describe the merits and advantages of the *Wondrous Dharma Lotus Sūtra*. Wise people **should, after my parinirvana, / Uphold this Sūtra.** After I, Śākyamuni Buddha, enter nirvana, all of you should read, recite, and uphold this Sūtra. **Such people, will, without a doubt, / Realize Buddhahood.** Those who uphold the *Wondrous Dharma Lotus Sūtra* will definitely become Buddhas. There is no doubt about it.

To be continued